

EGYHÁZZENEI VEZÉRFONAL

**TANFOLYAMI JEGYZET
A MAGYARORSZÁGI REFORMÁTUS LELKÉSZ-
ÉS KÁNTORKÉPZÉS SZÁMÁRA**

II. KÓRUSGYŰJTEMÉNY



**Kiadja:
A REFORMATUS ZSINATI IRODA SAJTÓOSZTÁLYA**

Budapest, 1969

ELŐSZÓ A KÓRUSGYÜJTEMÉNYHEZ

Ez a kórusgyűjtemény kettős célt szolgál.

Közvetlen célként a református kántorképzés keretében folyó karvezetési oktatás igényeinek a kielégítését tűztük ki. Ez a gyűjtemény az "Egyházzenei vezérfonal" I. részének Karvezetés c. fejezetében foglalt elméleti tudnivalók gyakorlati alkalmazásához nyújt anyagot.

A másik cél annak az igénynek a kielégítése, amelyik a gyülekezeti énekkarok részéről áll fenn: gyülekezeti énekeskönyvünk dallamaira készült kórustételekkel való ellátásukhoz kívántunk hozzájárulni.

Ez a gyűjtemény tehát iskola, vezérfonal kíván lenni a legkisebb, csak néhány tagot számláló, esetleg csak most induló kórusainktól az egyházi kórusirodalom legnagyobb alkotásait is megszólaltatni tudó énekkarokig. A gyűjteményben közölt kórusok legnagyobb része azért készült énekeskönyvünk dallamaira, mert az egyszerű hallgató, a gyülekezeti tagok zöme számára ezek a tételek a legkönnyebben felfoghatók. Énekkar és gyülekezet így találja meg a legkönnyebben a kapcsolatot. Régi szép magyar énekeinket, kevésbé ismert zsoltárainkat is jobban megismerhetik és megszerethetik gyülekezeteink, ha a kórus többszólamu éneklésében hallják. Énekeskönyvünk dallamainak a feldolgozásain kívül mintegy kitekintésül a Függelékben néhány olyan kompozíciót is közlünk, amelyik nem gyülekezeti ének dallamára készült.

Népünk zenei műveltségének örvendetes emelkedése talán azt is lehetővé teszi, hogy a többszólamu ének egy-egy családon belül is felcsendüljön. Aki egyszer belekóstolt a muzsikálás, a közös éneklés örömébe, aligha fogja abbahagyni. Gyűjteményünk

erre a célra is hasznos lesz, hiszen az az igazi öröm, ha mindig újabb énekelnivalót találunk. Ezek a kis családi, vagy baráti duettek, tercettek vagy kvartettek lesznek a legfőbb bázisai a gyülekezeti énekkarnak.

Néhány egyneműkari tételünk mélyebb hangnembe transzponálva vegyeskarban is, illetve néhány vegyeskari tételünk magasabb hangnembe transzponálva egynemű karban is énekelhető. Ezeket a lehetőségeket az egyes tételek végén jeleztük.

A kánonoknál jeleztük a szólamok belépésének a sorrendjét. A sorrend helyes megválasztása főleg a befejezés, a záróakkord szempontjából fontos, mert nem mindegy, hogy a kánon befejezésekor az akkordnak melyik hangját énekli a szoprán, illetve melyiket énekli a basszus. Vegyeskari kánonéneklés befejezésekor egyenesen zavaró, ha valamelyik férfi-szólam a női szólamok fölé kerül. Akár egynemű, akár vegyeskar énekli a kánont, mindig úgy osszuk be énekeseinket szólamokba, hogy mindegyik szólamban nagyjából egyenlő számban legyen mély és magas hangú énekes. A kánonokat többször is végigénekeltehetjük /az ismétlőjelnek megfelelően/, de befejezni csak azon a helyen lehet, ahol valamelyik, erre kijelölt szólam a dallam végére ér. /Lásd még az I. rész 264-265. oldalát is!/
A kánonoknál jeleztük a szólamok belépésének a sorrendjét.

Bárcsak mielőbb végigjárnók ezt az "iskolát" - minél több gyülekezeti énekkar jutna el "magasabb osztályig"!

KÓRUSTÉTELEK

I. Egynemű kórusok

a) Kétszólamú tételek

1

1

Maróti K.

Szenczi Molnár Albert fordítása

Nyugodt beszéd módján

Cs. Tóth Kálmán

mf

(8) A - ki nem jár hit-le-nek ta-na - csán, és meg nem áll a

mf

(8) A - - ki nem jár hit-le-nek ta-na - csán, és meg nem

(8) bánósok ú-tán, A csúfolóknak nem ül ő szé-ké - ben,

(8) áll a bánósok ú-tán, A csú-fo-lók-nak nem ül ő szé-

mf *f*

(8) de gyönyörködik az Úr tör-vé-nyé-ben, és arra gondja

mf

(8) ké - ben, de gyö-nyör-kö-dik az Úr tör-vé-nyé - ben, és arra

mf

(8) mind éjjel-nappal, ez ily em - ber nagy boldog bi - zony - nyal.

(8) gondja mind éjjel - nap - pal, ez ily em - ber nagy boldog bi - zony - nyal.

Marot K.

Szenczi Molnár Albert fordítása

Nyugodt beszéd tempóban

Cs. Tóth Kálmán

p
En Is-te-nem, én erős Is-te-nem, miért hagyál el ennyire

p
En Is-te-nem, én erős Is-te-nem, miért ha-gyál el

mf *p*
engem? Kiáltásomtól a se-ge-de-lem Nagy távol vagy.

mf *p*
ennyire en-gem? Kiáltásomtól a se-ge-de-lem Nagy távol va-

f
En kiáltok te-hoz-zád egész na-pon, De mégsem felelsz meg, nincs ki meg-

f
gyon. En ki-ál-tok te-hoz-zád egész na-pon, De mégsem fe-lelsz

mf *p*
tartson, Még éjjel sem hallgatok semmi módon Ez in-ség-ben.

mf *p*
meg, nincs ki meg-tart-son, Még éjjel sem hallgatok semmi módon Ez in-ség-ben.

Maróti K.

Szeneci Molnár Albert fordítása

Nyugodt beszéd módján

Cs. Tóth Kálmán



Ó mely boldog az oly ember éltebe, akit az Is - ten bevett kegyelmébe,
 és megbocsátá az ő vétkeit, És be-fe-dez - te minden bü-ne-it.
 kegyelmébe, és meg-bo-csá-tá az ő vét-ke-it, És befedezte minden bü-ne-it.
 Boldog, akinek ő nagy hamissága Istentől né-ki nincs tulajdonítva,
 Boldog, akinek ő nagy ha-mis-sá-ga Is-ten-től né - ki nincs tulajdo-
 És családsgnincs az ő szívében, Tettetés nélkül jár é-le - té - ben.
 nitva, És családsgnincs az ő szívében, Tettetés nélkül jár é-le - té - ben.

Béza T.

Szenzi Molnár Albert fordítása

Beszéd módján

Cs. Tóth Kálmán

Várván vártam a fel-sé-ges U - rat, És ime, hozdám for-du-la, Nagy

Várván vártam a fel-sé-ges U - rat, És ime hozdám fordu-

kegyesen meg-hallga - ta, És rajtam megmutatta jó - vol - tát. Ki-

la, Nagy kegyesen meghallgata, És rajtam megmutatta jó - vol - tát

vóna mély ve - rem - ből És a sáros fer - tő - ből, És én lábai -

Ki - vóna mély veremből És a sáros fer-tő - ből, És

mat Szép egyenes kő - re El - fel-hely-hez-tet - te, Ve -

én lábaimat Szép egyenes kő - re El - fel-hely-hez-tet-te, Ve -

Kvarttal mélyebben
vegyeskarban is énekelhető

zerlén ú - ta - mat.

Vár-ván vár-tam a

Vár-ván vár - tam a

5

Alleluja

2-szólamú kánon

Ismeretlen szerző

Al - le - lu - ja! Al - le - lu - ja! Zengje a szívünk: Áldott az Isten!

6

Krisztus felment

Máté János fordítása

2-szólamú kánon

A. Gumpelzhaimer (német)
(1559 - 1625)

Krisztus felment a mennyekbe, ott ül az Atya Isten jobb -ján és eljön

i - tél - ni a világot, és el - jön i - tél - ni.

Egynemű és vegyeskar
is énekelheti
Kezdés: tetszés szerint

7

Mi segítségünk

Zsolt. 124:8.

3-szólamú kánon

Ismeretlen szerző

Mi se - gít - sé - günk az Úr ne - vé - ben lé - gyen, Ki a

föl - det, e - ge - ket al - kot - ta.

Kezdés: S, A, Ms, vagy T, B, Bar.
vegyeskarban: S, Bar, A.
Befejezés: A, B, vagy Bar.

Maróti K.

Szenczi Molnár Albert fordítása

Beszéd módján

Cs. Tóth Kálmán

p

(8) Egy szép dolgot hoz elő az én szí - vem, A dicső Ki - rály - ról lesz éneklésem,

p

(8) Egy szép dolgot hoz elő az én szí - vem, A dicső Ki - rály -

mf

(8) Kit nyelvem dicsér nagy szép fel - szó - val, Mint egy dedk az író pen - ná - val.

mf

(8) ról lesz éneklésem, Kit nyelvem dicsér nagy szép felszóval, Mint egy dedk az író pen ná -

mf

(8) Sokkal szebb vagy te minden embereknél, Mindent felülmulsz te szép termeteddel,

mf

(8) val. Sokkal szebb vagy te minden embereknél, Mindent felülmulsz te szép termeted -

mf

(8) A - ja - kid - nak nagy ő ked - ves - sé - ge, Mert megdoldott az Isten ö - rök - ké.

mf

(8) del, Ajakidnak nagy ő ked - ves - sé - ge, Mert megdoldott az Isten ö - rök - ké.

Allegro, ritmico

Sepsy Károly



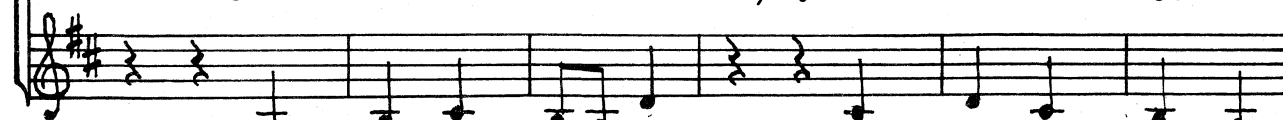
1. No minden népek, Ör-ven-dez-ze-tek, És tapsoljatok, Istent daldjátok
 3. Í-me az Isten Szépen felmegyen Nagy vígasságban, Trombitaszókban;
 4. Ő-né-ki minden Jól é-ne-ke-lyen! Mert minden népek Né-ki engednek.



1. Né - pek, ör-ven-dez-ze-tek, És tapssal daldjátok
 3. Is - ten szépen felmegyen Nagy trom-bi - ta-szókban;
 4. Né - ki jól é-ne-ke-lyen, Mert Né - ki engednek.



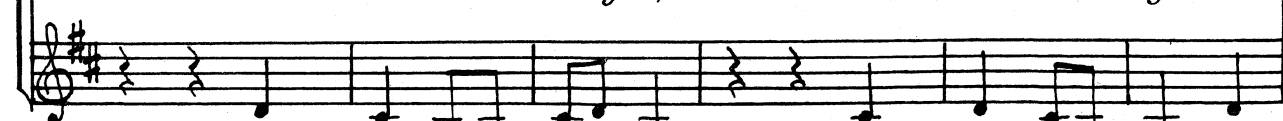
Szép hangossággal És nagy felszóval, Mert az Úr Is - ten Nagy fel-sé-gé-ben
 U-runk felmegyen Nagy dicsőségben. É-ne-ke-lye-tek Az Úr Istennek
 Ki-rá-lyi székekben Ül nagy kegyesen. A fe-je-del-mek Ő-hoz - zá-gyálnek,



Szép han-gos felszóval, Mert az Úr Is - ten
 U - runk di - csé-ség-ben. É - ne - ke - lye - tek
 Ki - rá-ly, s ül kegyesen. A fe - je - del - mek



Ő ki - rá-ly-sá-ga És nagy országa Ki - ter-jed messze Ez e-gész földre.
 Zen-gő ver-se-ke-t, Szép é-ne-ke-ke-t E nagy királynak, Mint mi Urunknak!
 Mint Áb-ra-hám-nak Is-te-nét daldják, A - lá - za - to - san Né-ki szolgálván.



Ő ki - rá-ly és országa Ki - ter-jed a föld - re.
 Zen - gő, szép é-ne-ke-ke-t E mi nagy U-runk-nak!
 Áb - rá-m Is-te-nét daldják. Ha - lá - val szolgál - ván.

Alázattal

Gárdonyi Zoltán

mf
 Úr Isten, kérlek, kegyelmezz nekem, És kegyelmedből könyörülj én rajtam,
p
 Ke - gyel - mezz né - kem, ó Úr Is - ten,
 Bűneimből tő - led megtisztíttassam, Nagy irgalmaddal végy körül engem!
 Kö - nyö - rülj raj - tam, ó Úr Is - ten,
 Tő - röld el az én nagy bű - ne - i - met, Mo - so - gass jól meg fer - tel - mes - sé - gim - ből,
 Végy kö - rül ke - gyel - med - del, Bű - ne - i - met tő - röld el,
 Amikkel fer - téz - tet - tem él - te - met: Tisztítsad el nagy kegyelmességedből!
 Moss meg jól fer - tel - mes - sé - gim - ből, Tisz - títs meg ke - gyel - mes - sé - ged - ből!

Béza T.

Szenczi Molnár Albert fordítása

Allegro

Máté János

f

Az Úr Is - ten regnál,  az e - rős király, Kin mind e föld ör -

f

Az Úr Is - ten regnál,  az e - rős király, Kin

vend - jen, Min - den sziget ö - rül - jön! Fel - hők áll e - lőt - te,

mind e föld ör - vend - jen, És minden ö - rül - jön! Fel - hők áll e - lőt -

És homály kö - rü - le,  tör - vény - szé - ki - nek És i - té - le - ti -

te, És homály kö - rü - le,  tör - vény - szé - ki - nek És i - té - le -

poco rit.

nek Áll erős tör - vé - nye.

ti - nek Áll erős tör - vé - nye.

12

167

Rinckart Márton
Áprily Lajos fordítása

Lelkesen

Gárdonyi Zoltán

f

Jöjj, mondjunk há-la - szót Hű száj-jal és hű szív - vel,
Mert rajtunk itt az Úr Nagy cso-da dol-got mi - vel.

f

p Már a-nya-öl-ben is Volt mindig gondja ránk, A sok jót, mellyel

p *f*

f

p áld, Ki sem mondhatja szánk.

S+A
Kvarrtal mélyebben
vegyeskarban is
énekelhető

T+B

Jöjj, mondjunk hála-
Mert rajtunk itt az *stb.*

13

180

Lengyel József után

Egyenletesen, tagolva

Cs. Tóth Kálmán

p

A tö-re-del-messzi - vet, Te, U-ram, sze-re-ted, Az engedelmes

p

A tö-re-del-mes szí - vet, Te, U-ram, sze-re - ted, Az en-ge-

lel - ket So - ha meg nem ve - ted. Ez - zel a re - mény - ség - gel Te -
 del - mes lel - ket So - ha meg nem — ve - ted. Ezzel a re - mény - ség -
 hozzád o hajtunk, Légy, kérünk, se - git - ség - gel És könyörülj raj - tunk.
 gel Te - hoz - zád o - haj - tunk, Légy, kérünk, se - git - ség - gel És könyörülj rajtunk.

14

240

Pap Benedek

Andantino

Máté János

Ő én két szemeim, ti az Úrra néz - ze - tek, Hogy kegyelmes hozzám, mindenkor el -
 Ő én két sze - me - im, ti az Úrra nézzetek, Hogy kegyelmes hozzám, minden -
 higy - je - tek; Az Ő nagy szerelmét, Hozzám nagy jóvoltát Mindenkor hir - des - sé - tek.
 kor elhigujétek; Az Ő nagy szerelmét, Hozzám nagy jóvoltát hirdessétek.

Lendülettel

Gárdonyi Zsolt

f *p*
 Krisztus feltámadott, Kit halál elragadott; Örvendezzünk, vigadjunk, Krisztus lett a vigaszunk,
f *p*
 Krisz - tus fel - tá - madt, hát vigadjunk, Al - le -

f *p*
 Alleluja! Ha Ő fel nem támad, Nincs több bűnbocsánat, De el, ezért szent nevét, Zengjük Ő dicséretét,
f *p*
 lu - ja! Az Ő ne - vét di - cser - jük és zengjük, Al - le -

f
 Alleluja! Al - le - lu - ja, Al - le - lu - ja, Al - le - lu - ja! Örvendezzünk, vigadjunk,
f
 lu - ja! Al - le - lu - ja, Al - le - lu - ja, Alleluja! Al - le - lu -

f
 Krisztus lett a vigaszunk, Alleluja!
 ja, Al - le - lu - ja!

S+A
 Terccel mélyebben
 vegyeskarban is
 énekelhető

f
 Krisztus feltámadott stb.
 Krisz - tus

16

264

Ünnepélyesen

Neander Joachim
Cs. Tóth Kálmán fordítása

Gárdonyi Zoltán

f



Áldjad, én lel - kem, a di - cső - ség e - rős ki - rő - lyát!
 Ő - né - ki men - nyei ka - rok - kal egy - ütt zengj ha - lát!

f

(ismétlés) lyát! Áldjad, én lel - kem, a di - cső - ség e - rős ki - rő -
 Ő - né - ki men - nyei ka - rok - kal egy - ütt zengj ha -



Zú - gó ha - rang, É - nek és or - go - na - hang,
 lát! Zú - gó ha - rang, É - nek és or - go - na -



Mind az Ő szent ne - vét áld - ják!
 hang, Mind az Ő szent ne - vét áld - ják!

17

Áldott

Máté János fordítása

2-szólamű kánon

A. Gumpelzhaimer (német)
(1559 - 1625)

1. 2.



Ál - dott, ki az Úr ne - vé - ben jó, az
 Úr ne - vé - ben jó, az Úr ne - vé - ben jó, ál - dott.

Egynemű és vegyeskar is énekelheti. Kezdés: tetszés szerint.

18

196

Bartfa (1593)

Lendülettel

Cs. Tóth Kálmán

mf *f* *mf*

Mondjátok dicséretet, Keresztyének, az Úr Istennek, Szentséges tiszteletet

Mondjátok dicséretet, Keresztyének az Úr Istennek, Szentséges

mf

tet Adjátok Ő nevének!

tiszteletet Adjátok Ő nevének!

mf *stb.*

Mondjátok dicséretet, stb.

Mondjátok

19

256

István deák éneke

Parlando

Sepsy Károly

mf *mf*

Irgalmazz, Úr Isten, immáron énnékem, Irgalmazz, Úr Isten, immáron énnékem!

Irgalmazz, Úr Isten, immáron én-né-kem,

Irgalmazz, Úr Is-ten, immáron én-

p *p*

Mert Tebenned bi-zik, Uram, az én lel-kem, És Tebenned nyugszik, Uram, az én szívem.

né-kem! Mert Tebenned bi-zik, Uram, az én lel-kem, És Tebenned nyugszik szívem.

20

293

Andante

Luther Márton után

Máté János

mf Jézus, ó mi Idvezítőnk, Kiben vagyunk hitünk, Ki miértünk szü-
mf let-tél És nagy halált szenved-tél; Irgalmazz mi-ne-künk!
mf miértünk szü- let-tél És nagy halált szenvedtél; Irgalmazz nekünk!

21

315

Moderato

Pécselyi Király Imre

Sepsy Károly

mf 1. Krisztus Urunk-nak dildott szü-le-té-sen, Angyali verset mondjunkszentün-
f 2. A ma-gas-ság-ban dicsőség Is-ten-nek, Békesség légyen földön em-be-
mf ne-pen, Mely Bet-le-hem-nek mezejében ré-gen Zen-gett e-ké-pen:
f rek-nek, És jó-a-ka-rat mindenféle nép-nek És nem-zet-ség-nek!
mf mondjunkszent ünnepében, Mely Betlehemnek mezejében régen zengett ép-pen:
f földön em-be-rek-nek, És jó-a-ka-rat mindenféle népnek, nem-zet-ség-nek!

22

339

Beszéd módján

Régi lengyel ének

Cs. Tóth Kálmán

f
Jézus, Istennek Bá - rá - nya, Kin-ja-i - dat ég föld szán - ja.

f
Jé - zus, Is - ten - nek Bá-rá - nya, Kin-ja-i - dat ég — föld szán -

p *mf*
A nap, a nap sötétte vál - to - zik, A föld, a föld rengés in - ga -

p *mf*
ja. A nap, a nap sötétte vál - to - zik, A föld, a föld

rit.
do - zik.

S+A *T+B*
Szerttel mélyebben
vegyeskarban is
énekelhető

Jé - zus, Istennek Bá - stb.
Jé - zus, Isten -

23

352

Allegro

Batizi András

Sepsy Károly

f
Krisztus im fel - tá - ma - da, Nekünk ö - rö - met a - da,

mf
Krisztus im fel - tá - ma - da, Nekünk ö - rö -

Vé - re re - ánk á - ra - da, Hasz - na raj - tunk ma - ra - da:
met á - da, Vé - re re - ánk á - ra - da, Hasz - na raj - tunk

Nyerj ir - gal - mat, köz - ben - já - ró Jé - zus Krisz - tus, szent A - tyád e - lőtt!
ma - ra - da: Nyerj ir - gal - mat, Jé - zus Krisz - tus, szent A - tyád e - lőtt!

24

Isten mellett
2-szólami kánon

Chr. Bernhardt* (német)
(1627-1692)

1. 2.
Is - ten mel - lett oly i - gen jó né - kem, azért én az Úr - ban

biztosan nyugszom, Kezed mű - ve - it hirdesse számnak be - szé - de.

Kezdés: tetszés szerint. Befejezés egyenként. Egyenmű és vegyeskar is énekelheti.

25

Jézushoz jöjjetek
(Mt. 11:28-30)
3-szólami kánon

Ismeretlen szerző

1. 2.
Jé - zus - hoz jöj - je - tek, meg - fű - rad - tak, I - gá - ja

3.
nék - tek is nyu - gal - mat ad, Ter - he könnyű, ir - gal - ma nagy.

Kezdés: A, Ms, S, vagy B, Bar, T; vegyeskarban Bar, A, S. Befejezés: A, B, vagy Bariton.

26

369

Religioso

Bartóczy András

Sepsy Károly

p

1. Jö - vel, Szentlélek Úr Is - ten, Lel - künk - nek vi - gas - sa - ga,
 10. Biz - tasd félelmes szi - vün - ket, Hogy két - ség - be ne es - sünk

p

1. Jö - vel, Szentlélek Úr Is - ten, Lelkünknek vi - gas - sa - ga,
 10. Biz - tasd félelmes szi - vün - ket, Hogy kétségbe ne es - sünk

mf *f*

Szívünknek bá - tor - sa - ga, Ad - jad minden hi - ve - id - nek
 Ha - lá - lunk - na ki - de - jén, De nagy bátor - sággal, vi - gan

mf *f*

Szívünk bá - tor - sa - ga, Ad - jad hi - ve - id - nek
 Ha - lá - lunk ki - de - jén, De nagy bát - ran, hi - ven

p

Teszent a - ján - de - ko - dat; Jövel, vi - gasz - ta - ló Szent - lé - lek Is - ten!
 E világból ki - múlt - junk! Jövel, vi - gasz - ta - ló Szent - lé - lek Is - ten!

p

Szent a - ján - de - ko - dat; Jövel, vi - gasz - ta - ló Szentlélek Isten!
 Vi - lág - ból ki - múlt - junk! Jövel, vi - gasz - ta - ló Szentlélek Isten!

27

378

Andante

David Ferenc

Osváth Viktor

mf

Adjunk hála - t mind - nyá - jan Az Atya Úr Is - ten - nek, És mondjunk

mf

Adjunk hála - t mind - nyá - jan Az Atya Úr Is - ten - nek, És mondjunk

di-csé-re - tet Mi teremő Is-te-nünk - nek, Ki egybegyűjte

di-csé-re - tet Mi teremő Is-te-nünk - nek, Ki egybegyűjte

most min-ket, Hogy ün-ne-petszen-tel-jünk És szent i-gé-jé-vel él-jünk.

most min-ket, Hogy ün-ne-petszen-tel-jünk És szent i-gé-jé-vel él-jünk.

S+A
Terccel mélyebben
vegyeskarban is
énekelhető

T+B

T+B

Ad-junk há-lát

stb.

Ad-junk há-lát

28

Néked áldozunk

Zsolt. 116: 12.

3-szólamú kánon

Ismeretlen szerző

1. Né - ked ál - do - zunk há - l' - a - dás - sal, Vedd hát ked - ve - sen

2.

3. hő i - mán - kat. Szent neved erőt és tiszta szívet áld - va ad.

Kezdés: S, Ms, A, vagy T, Bar, B; vegyeskarban: S, A, Bar. Befejezés: S, vagy T.

29

395

Zinzendorf M. L.

Folyamatosan

dr. Thaly Lőránd fordítása

Gárdonyi Zoltán

Isten szíven megpihenve Forrjon szívünk egybe hát,
Hitünk karja úgy ö-lél-je Édes Meg-vál-tón-kat át! *♩* fejtünk, mi

né-ki tag-ja, *♩* a fény, mi szí-ne-i; Mi cse-lé-dek, *♩* a gazda,

♩ miénk, ö - vé - i mi.

S+A
Tercel mélyebben
vegyeskarban is
énekelhető
T+B

Is-ten szíven *stb.*

30

406

Andante

Zengedező Mennyei Kar 1696.

Sepsy Károly

1. Én Istenem, Benned bi - zom, Segélj, ne hagyj tán-to-rod -
8. A halálban biz-ta-tá - som Nekem e-gye - dül Jé - zu -
9. Azért, mikor én Is - te - nem A-ka-rod, vedd Hozzád lel -

1. Én Is - te - nem, Benned bizom, Segélj, ne hagyj, ne hagyj tán-to-rod -
8. A ha - lál-ban biz-ta-tá - som Nekem egyedül már csak Jé - zu -
9. Azért, mikor én Is - te - nem A-ka-rod, hát *♩* vedd Hozzád lel -

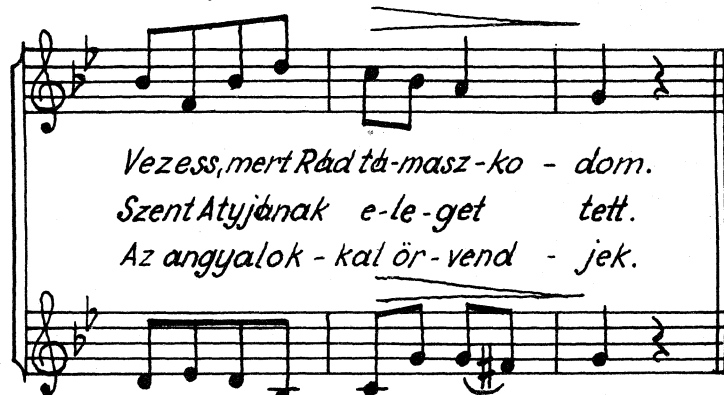
mf



nom! Lelkem, testem, minden ta - gom Redd bi - zom:
 som, Ki ér - tet - temszen - ve - dett, Meg - fi - ze - tett:
 kem, Hogy Veled ö - rök - ké él - jek, Redd néz - zek,

mf

nom! Lelkem, testem, minden, mindenta - gom En már Redd bi - zom: Vezess
 som, Ki ér - tem, Ki é - ret - temszen - ve - dett, Meg - fi - ze - tett ér - tem: Szent Aty -
 kem, Hogy Veled, Veled ö - rök - ké él - jek, Uram, Redd néz - zek, Az an -



Vezess, mert Rád tá - masz - ko - dom.
 Szent Atyjának e - le - get tett.
 Az angyalok - kal ör - vend - jek.

engem, mert Rád tá - masz - ko - dom.
 jának már Ő e - le - get tett.
 gyalokkal én majd ör - vend - jek.

31

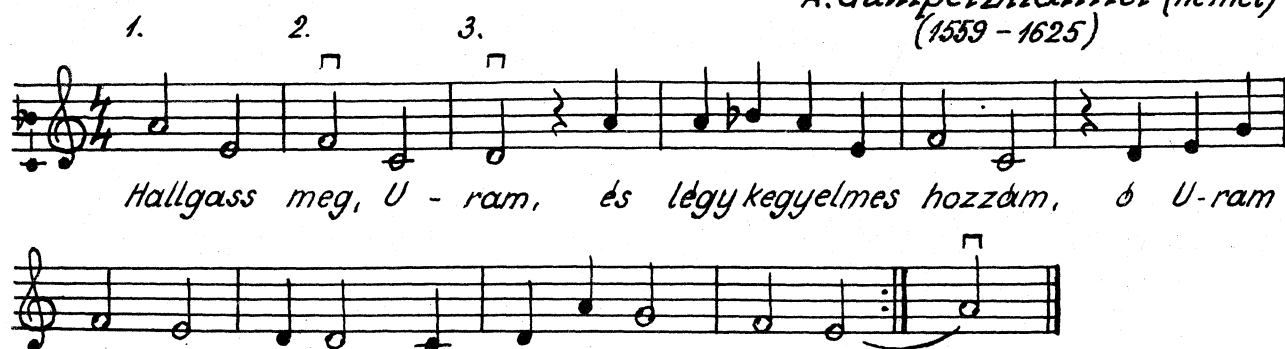
Hallgass meg, Uram!

Máté János fordítása

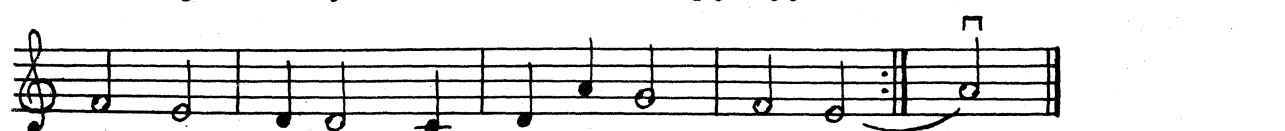
3-szólalmi kánon

A. Gumpelzhaimer (német)
 (1559 - 1625)

1. 2. 3.



Hallgass meg, U - ram, és légy kegyelmes hozzám, ó U - ram



Jé - zus, Te légy az én ol - tal - ma - zóm! —

Kezdés: A, Ms, S; B, Bar, T; vegyeskarban: Bar, A, S. Befejezés: S.